

English Summary - Error Analysis of Czech Written Expression of the Romani Pupils in the 9th Grade of the Secondary Practical Schools Based on the Corpora ROMi

Zuzanna Bedřichová

ÚČJTK FFUK

Prague 2014

The study is focused on practice of error making in written expressions of the Romani pupils in the 9th grade of Secondary practical schools (schools for children with special educational needs). Here 130 written school works of these pupils, which are available through the database ROMi (database of written and spoken accounts in Czech language of children and youth of Romani origin), have been analysed. The author offers innovative concept of new and elaborate scheme of error analysis, and qualitatively – quantitative analyses of the pupils' written accounts.

Beside the qualitatively – quantitative analyses, the study outlines current situation of issues such as education of Romani children in the Czech language, the Romani ethnolect of Czech language, and spoken language as a source of stigmatisation. Furthermore, details about the ROMi database, 130 original written accounts in full length and practical proposals of compensation in the practice of error making are provided.